Belçika

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE

fedasil FEDERAL AGENCY FOR THE RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

cgvs Office of the Commissioner General for Refugees and Stateless Persons

ibz Federal Public Service Home Affairs

euaa EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

ULUSLARARARASI KORUMA BAŞVURUSU HAKKINDA BİLMENİZ GEREKENLER

REFAKATSİZ SEYAHAT EDEN ÇOCUKLAR İÇİN BİLGİLER

Merhaba, biz farklı ülkelerden gelen çocuklarız. Korunmak için Belçika'ya gelmeden önce uzun bir yol kat ettik. Kendi başımıza geldik, ebeveynlerimiz olmadan.

Merhaba. Adım Lisa. Sığınma başvurusu (uluslararası koruma olarak da adlandırılır) hakkında bilmeniz gerekenleri size açıklayacağım.

Uluslararası koruma nedir?

Bir kişi orada tehlikede olduğu için kendi ülkesine dönemezse, uluslararası koruma alabilir ve bu korumayı veren ülkede güvende kalabilir.

Vasiniz ve/veya avukatınız size kimin uluslararası koruma alabileceğini ve prosedürün ne olduğunu daha fazla açıklayacaktır.

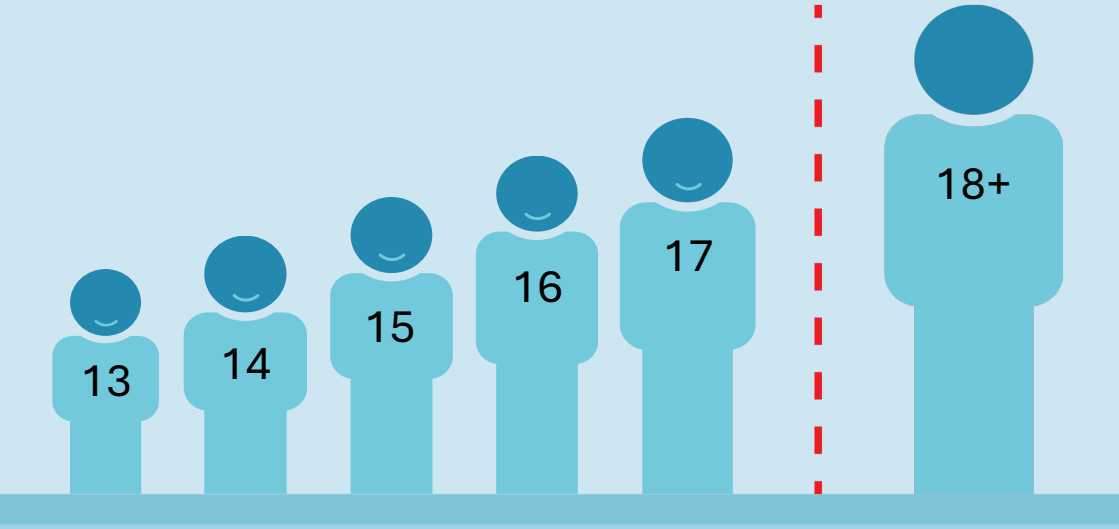
Avrupa'da uluslararası koruma, sığınma, mülteci statüsü veya ikincil koruma olarak da adlandırılabilir. Belki de 'iltica' kelimesini daha önce duymuşsunuzdur. Uluslararası korumadan bahsederken sığınma kelimesini kullanacağım çünkü hatırlamanız daha kolay.

Unutmayın, artık güvendesiniz.

Avrupa'da herkes, cinsiyeti, dini veya ten rengi ne olursa olsun eşit muamele görür.

Avrupa'da 18 yaşından küçük herkes çocuk olarak kabul edilir.

Çocukken özel haklarınız vardır. Güvenliğiniz ve sağlığınız çok önemlidir.



Burada gösterildiği gibi sığınma yetkililerinin personeli gibi farklı yetkililerle tanışacaksınız. Kendiniz ve Avrupa'ya yolculuğunuzla ilgili sorular soracaklar.

Unutmayın, yetkililer sizi korumak ve sizin için neyin en iyi olduğuna karar vermek için buradalar.

Yetkililerle ne düşündüğünüzü, neye ihtiyacınız olduğunu ve nasıl hissettiğinizi her zaman paylaşabilirsiniz.

Vasi kimdir?

Aileniz olmadan buraya geldiğiniz için, yetkililer size destek olacak bir veli olarak adlandırılan bir yetişkin atayacaktır.

Vasi, ebeveynleri veya kendilerinden sorumlu başka bir yetişkin olmadan Avrupa'ya gelen çocuklara yardım eden kişidir.

Vasi, erkek veya kadın olabilir.

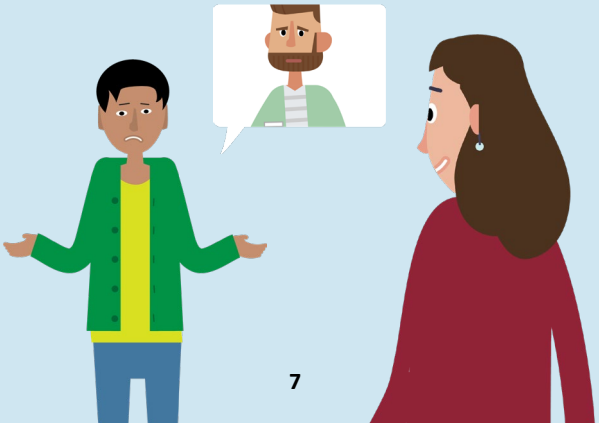
Vasinle/temsilcinle henüz tanışmadıysan mümkün olan en kısa sürede tanışacaksın.

Bazen, yetkililer kalıcı vasinizle tanışıncaya kadar size destek olması için önce geçici bir vasi atayabilirler.

Bir vasi, konaklamanızla ilgili bilmeniz gereken her şeyi açıklamak ve önemli kararlar almanıza yardımcı olmak için oradadır. Örneğin, bir vasi sığınma başvurunuzda size yardımcı olacak, prosedürleri açıklayacak, haklarınızı ve yükümlülüklerinizi açıklayacak ve yetkililerle yapılan toplantılara sizinle birlikte katılacaktır.

Vasiye her zaman fikrinizi söyleyebilir, soru sorabilir ve bir şeye ihtiyacınız olursa söyleyebilirsiniz. Onlar sizi desteklemek için oradalar.

Vasinizle bir sorununuz varsa ağırlama merkezin çalışanlarına veya Vesayet Hizmetlerine bildirin. Bu, sığınma başvurunuzu olumsuz etkilemeyecektir.



Prosedür sırasında ne gibi yardımlar verilecek?

Diğer reşit olmayan çocuklarla kalabileceğiniz güvenli bir yer

kıyafet

Vücut bakım ürünleri gibi temel ihtiyaçlar

yemek

doktora gidebilirsiniz

Belçika'da reşit olmayan diğer çocuklar gibi okula gideceksiniz

Sizin için uygun bir yerde yaşayacak ve yaşınıza göre ihtiyacınız olan yardımı alacaksınız. Belçika, prosedür ve genç olarak büyüme hakkındaki soruların için sana destek verilecek.

Sığınma talebinde bulundum, şimdi ne olacak?

İlk olarak, başvurunuz kaydedilmelidir.

Başvurunuz, sığınma talebinde bulunduğunuz aynı gün kaydedilecek ve işleme alınacaktır. Başvuru sırasında (geçici) vasiniz de yanınızda olacaktır.

Vasiniz size başvuru tarihi hakkında bilgi verecek ve sizi yetkililere götürecektir.

Prosedür boyunca vasiniz her zaman yanınızda olacaktır.

Kayıt ve başvuruyu yapma sırasında aşağıdakiler gerçekleşecektir...

Yetkililere yanınızda bulunan tüm kimlik belgelerini (pasaport, kimlik kartı vb.) göstereceksiniz.

Sizin ve kişisel eşyalarınızın aranması mümkündür. Yetkililer eşyalarınızı bir süre saklayabilirler, ancak tehlikeli olan eşyalar hariç her şeyi size geri vereceklerdir.

Fotoğrafınız çekilir.

Parmak izleriniz alınacaktır.

Bir doktora görünebilirsiniz.

- Bir yetkili size kendiniz ve Avrupa'daki aileniz hakkında sorular soracaktır.

Bir yetkili sizden iletişim bilgilerinizi (adresinizi ve telefon numaranızı) vermenizi isteyecektir.

Size aşağıdaki konular hakkında sorular sorulacak:

- siz ve aileniz
- ülkeniz ve daha önce yaşadığınız yerler
- ülkenizi terk etme nedenleriniz ve geri dönmek istememe nedenleriniz
- Belçika'ya nasıl seyahat ettiğiniz

Unutmayın!

Vasinizle konuşmanız ve sığınma yetkilileriyle birlikte çalışmanız çok önemlidir.

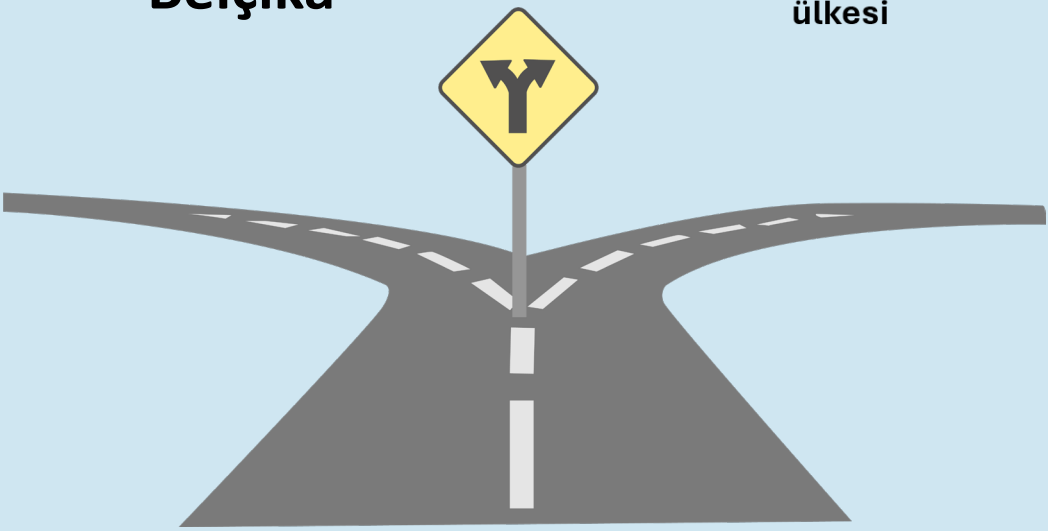
Vasinize veya yetkililere söylediklerinizi **gizli kalacaktır**. Bu, onlara verdiğiniz bilgilerin asla kendi ülkenizin hükümeti veya korktuğunuz kişilerle paylaşılmayacağı anlamına gelir.

Sığınma prosedürü sırasında Belçika'da kalacak mıyım?

Kayıt işleminden sonra, yetkililer başvurunuzu hangi ülkenin inceleyeceğine karar verecektir. Ya Belçika ya da başka bir Avrupa ülkesi olacaktır. Ülkeyi seçemezsiniz, ancak çıkarlarınız dikkate alınacaktır. Yetkililer bunu size açıklayacaktır.

Belçika

Başka bir AB ülkesi



Kayıt sırasında yetkililere şunları bildirmeniz önemlidir:

- Başka bir Avrupa ülkesinde bir aile üyeniz var mı?
- Daha önce başka bir Avrupa ülkesinde sığınma talebinde bulundunuz mu?

Avrupa'da aileniz varsa yetkililere aileniz hakkında bildiğiniz her şeyi anlatın. Bu ülkede veya onların yaşadığı ülkede onlarla birlikte kalmanız mümkündür.

Ailenizin nerede olduğunu bilmiyorsanız veya onlarla iletişimini kaybettiyseniz vasinizden yardım isteyebilirsiniz.

Kayıt ve başvuru sırasında neler olur?

Başvurunuzu yaptıktan sonra, sığınma talebinde bulunduğunuzu belirten bir belge verilecektir. Bu belge önemlidir, bu yüzden ona iyi bakın. Kaldığınız yerden ayrıldığınızda veya yetkililerle görüşme yaptığınızda yanınızda taşıyın.

Yetkililer yaşımı nasıl bilecekler?

Yaşınızı kanıtlayacak belgeleriniz yoksa ve yetkililer yaşınız konusunda şüpheleri varsa, Yabancı Dairesi'nin görevlileri sizden yaş değerlendirmesinden geçmenizi isteyebilir. Bu, yaşınızı tahmin etmenize yardımcı olan bir uygulamadır.

Mülteciler ve Vatansızlar Genel Komiserliği (CGVS/CGRA) görevlilerinden biri sizinle bir görüşme yapacak ve bu görüşmeye dayanarak reşit olmadığınız sonucuna varacak veya yaşınızın küçük olduğuna dair şüphelerini dile getirecektir. İkinci durumda, CGVS/CGRA görevlisiyle yaptığınız görüşmenin notları, dosyanızı inceleyecek uzmanlara sunulacaktır. Bu uzmanlar, reşit olup olmadığınızı veya bu konuda henüz kesin bir sonuca varılıp varılamayacağını belirleyecektir.

Şüphenin devam etmesi hâlinde, tıbbi muayeneden geçmeniz istenebilir. Bu durumda, sizden ve vasinizden izin alınacaktır.

Yaş değerlendirmesi sonucunda 18 yaşından büyük olduğunuz anlaşılırsa, yetişkin olarak kabul edilirsiniz. Bu durumda bu konu hakkında size daha fazla bilgi verilecektir.

Yetkililer birinin size zarar verdiği izlenimine sahipse, size bir doktora görünmenizi önereceklerdir.

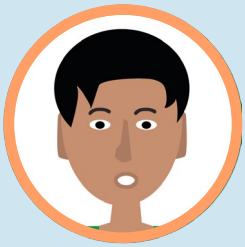
Başvurunuz değerlendirilirken sağlık kontrolünün sonuçları dikkate alınacaktır.

Başvurunuz yapıldıktan sonra, bir veya daha fazla kişisel mülakata katılabilirsiniz.

Bu, bir memurun size, kendiniz, ülkenizi neden terk ettiğiniz ve neden geri dönmek istemediğiniz hakkında daha fazla soru soracağı anlamına gelir. Yetkililer, sizi kişisel bir görüşmeye davet ederse, bu görüşmeye katılmalı ve hatırladığınız her şeyi anlatmalısınız. Kişisel mülakatta ses kaydı alınacaktır.

Vasiniz size mülakatın ne zaman ve nerede yapılacağını söyleyecek ve mülakat sırasında size destek olacaktır.

Yetkililerin dilini anlamazsam ne yapmalıyım?



Yetkililerin kullandığı dili anlamıyorsanız, sizin dilinizi konuşan bir tercüman size yardımcı olacaktır.

Tercümanın, sizin vakanızda söylenenleri tercüme etmekten başka bir rolü yoktur. Vaka görevlisine ve tercümana söylediklerinizi gizli kalacaktır.

Kendinizi kiminle daha rahat hissettiğinize göre görüşmecinizin veya tercümanınızın bir kadın veya erkek olmasını isteyebilirsiniz. Mevcut olması halinde sağlanacaktır. Mülakattan önce en kısa sürede mülakatınızı kadınla mı erkekle mi yapmayı tercih ettiğinizi vasinize bildirin.

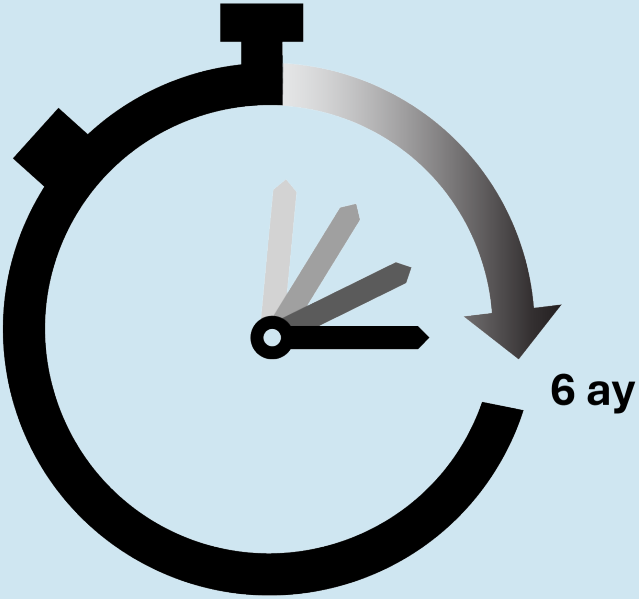
Ne kadar sürüyor?

Görüşmeden sonra, açıkladığınız her şey incelenecektir.

Başvurunun yapıldığı günden itibaren, kesin kararınızı almak için **6 ay** kadar beklemeniz gerekebilir. Bazen inceleme daha uzun sürebilir, ancak **21 aydan** fazla sürmemesi gerekir. Hızlandırılmış bir prosedüre tabi tutulabilirsiniz; bu nedenle başvurunuzun incelenme süresi ve itiraz süresi daha kısa olabilir.

Beklemek zor olabilir ama sabırlı olun. Yetkililer sizin için doğru kararı vermek istiyorlar.

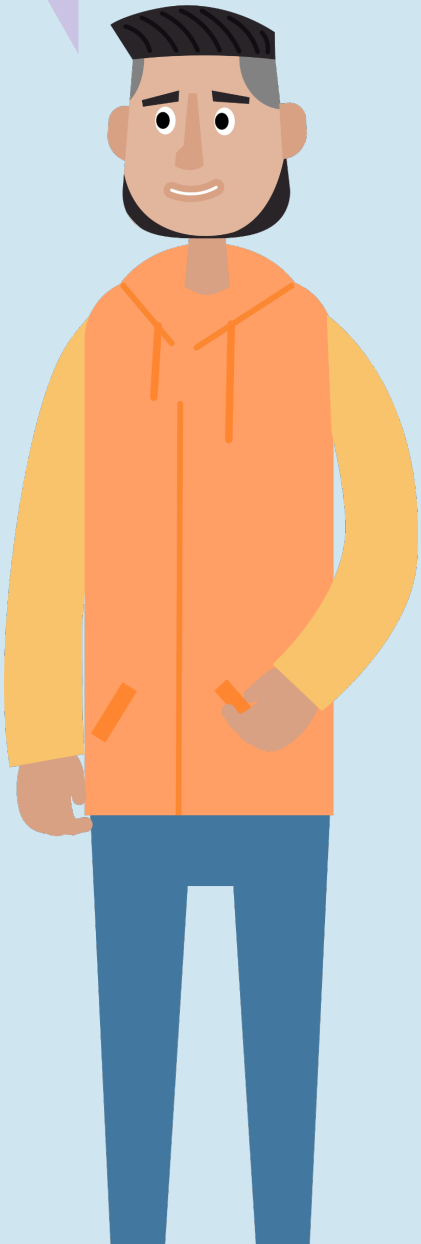
Bekleme ile başa çıkmak için yardıma ihtiyacınız olup olmadığını her zaman vasinize sorabilirsiniz.



Bir arkadaşım, yetkililerin onun sığınma başvurusunu incelemeyeceğini söyledi. Neden?

Yetkililer önce sığınma başvurusunu incelemeleri gerekip gerekmediğini kontrol eder.

Başka bir ülkede zaten koruma almışsanız veya yetkililerin güvenli kabul ettiği bir ülkeden geliyorsanız, yetkililer başvurunuzu tam olarak incelemeyebilir.



Nasıl bir karar alacağım?

Sığınma yetkilileri sığınmaya ihtiyacınız olup olmadığına karar verecektir.

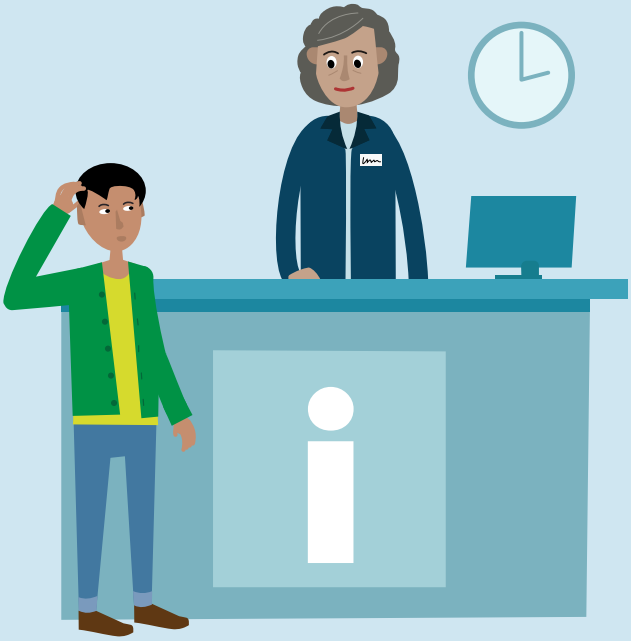
Bu karar size bildirilecektir.

Olumsuz bir karar alırsanız ve siz veya vasiniz bu karara itiraz ederseniz, kararı mahkemeye götürüp itiraz edebilirsiniz. Buna itiraz denir.

Sığınma prosedürü hakkında nasıl daha fazla bilgi edinebilirim?

Vasinizin yanı sıra, sığınma prosedürünü, haklarınızı ve yükümlülüklerinizi size açıklayabilecek yasal danışmanlar da vardır.

Vasinize onlarla nasıl iletişim kuracağınızı sorun.



Bir avukatın size yardım etmesini istiyorsanız, vasinizle veya başka bir yetkiliyle konuşun.

Avukat, vasinizle birlikte size şu konularda yardımcı olabilir:

yetkililerle görüşmeye hazırlanmak

sığınma yetkilileriyle görüşmek

- iltica başvurunuz hakkında verilen kararı anlamak ve
- sizin veya vasinizin karara katılmaması hâlinde, karara karşı başvurulabilecek itiraz yolları hakkında daha fazla bilgi edinmenize yardımcı olmak.

Sığınma prosedürünüz süresince istediğiniz zaman UNHCR (BMMYK) ile iletişime geçebilirsiniz.

BM Mülteciler Yüksek Komiserliği (UNHCR) sığınmacıları ve mültecileri destekler ve korur.

BM Mülteciler Yüksek Komiserliği (UNHCR) için çalışan kişiler, başvuru sahiplerine bilgi ve yardım sağlar. Daha fazla bilgiyi https://help.unhcr.org/ adresinden bulabilirsiniz.

UNHCR
The UN Refugee Agency

İyi değilsem veya sık sık endişelenirsem nasıl yardım alabilirim?

Vasinize, bir yetkiliye veya kaldığınız yerde çalışan personele şu durumları söyleyin:

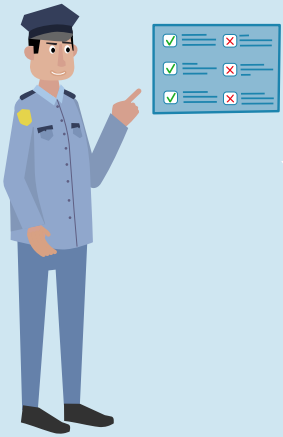
Biri sizi incittiyse.

Üzgün, kızgın, korkmuş hissediyorsanız veya uyumakta zorlanıyorsanız.

Engellilik veya hastalık gibi başka zorluklarınız varsa veya hamileyseniz

Bu gibi durumlarda yardım alacaksınız.

Herhangi bir yükümlülüğüm var mı?



Evet

Bu ülkenin kanunlarına ve kurallarına uymalısınız.

Kurallar veya yasalar hakkında şüpheleriniz varsa, vasinize sorun.

Vasinizin size kalmanızı söylediği yerde kalmalısınız.

Yetkililer sizin için bir yer seçti. Yetkililerin izni olmadan kaçmayın veya Belçika adresinden ayrılmayın.

Yetkililerle birlikte çalışmalısınız.

Talep edildiğinde, sorularını yanıtlamalı ve talimatlarını yerine getirmelisiniz.

Dürüst olun ve yetkililer size soru sorduğunda bildiğiniz her şeyi anlatın.

Söylediğiniz şeyler, başvurunuzun güvenilirliği açısından çok önemlidir.

Her şeyi hatırlamayabilirsiniz, bu nedenle tüm soruları cevaplayamayabilirsiniz. Bu durumda, cevaplar uydurmayın, hatırlamadığınızı açıklayın.

Yetkililerle yapılan tüm randevulara katılmalısınız.

Bu randevular çok önemlidir. Verilen gün ve saatte görünmelisiniz. Bu konuda ağırlama merkezinin görevlilerinden veya vasinizden yardım alabilirsiniz.

Doğru iletişim bilgilerini vermelisiniz.

Tüm bilgileri ve randevuları aldığınızdan emin olmak için, yetkililere bir adres veya telefon numarası vermelisiniz. Vasi de bu bilgileri alacak ve randevularınızı size hatırlatabilir. İletişim bilgileriniz değişirse, vasinize ve sığınma makamları personeline bildirin. Sizinle iletişime geçebilmeleri önemlidir.

Elinizdeki tüm belgeleri yetkililere teslim etmelisiniz.

Sizinle ilgili tüm belgeleri ve ülkenizi terk etme nedenlerinizi onlara verin. Buna kimlik belgeleri (pasaport), doğum veya okul belgesi, tıbbi belge veya diğer belgeler dahildir.

Tüm bilgileri ve belgeleri mümkün olan en kısa sürede göndermeniz gerekmektedir.

Şu anda belgeleriniz yoksa, bunları daha sonra ibraz edebilirsiniz. Vasinizle konuşun. Vasiniz bu belgeleri temin etmenize ve yetkililere zamanında sunmanıza yardımcı olabilir.

Yükümlülüklerinizi yerine getiremiyorsanız, derhal vasinize ve sığınma yetkililerine durumu bildirip nedenini açıklayın.

Yükümlülüklerinizi yerine getirmezseniz ne olur?

Yükümlülüklerinizi yerine getirmezseniz, başvurunuz olumsuz etkilenebilir.

Yükümlülüklerinizi yerine getirmezseniz, örneğin aşağıdaki durumlarda, sığınma prosedürünüz durdurulabilir veya reddedilebilir:

- yetkililerden gelen sorulara cevap vermiyorsunuz, ya da
- parmak izlerinizi almalarına izin vermezseniz veya
- kaldığınız yeri izinsiz terk ederseniz.

Bu gibi durumlarda yetkililer başvurunuz konusunda ciddi olmadığınızı düşünecektir.

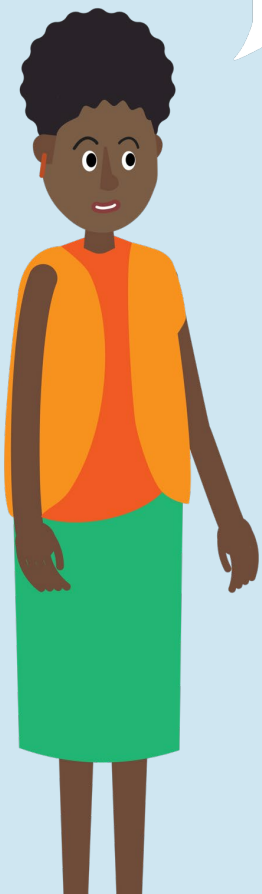
Yetkililere kendiniz veya hikayeniz hakkında gerçeği söylemezseniz veya önemli bilgileri saklarsanız ya da belgelerinizi kasten imha ederseniz, başvurunuz reddedilebilir ve size sığınma hakkı verilmeyebilir.

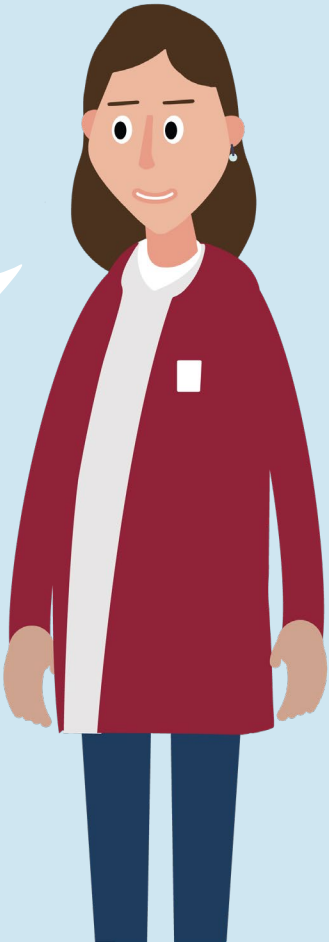
Yetkililer, sığınma prosedürü sırasında doğruyu söylemediğinizi daha sonra öğrenirlerse, sığınma hakkınız elinizden alınabilir.

Size bilmeniz gereken en önemli şeyleri anlattım. Koruyucunuz ve yetkililer, sığınma prosedürü sırasında size daha ayrıntılı açıklamalar sunacaktır.

Unutmayın!

Sığınma talebinde bulunmak ücretsizdir

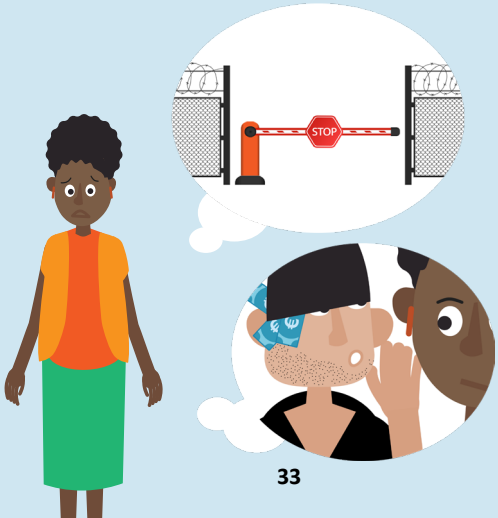




Dikkatli olun

İyilik veya para karşılığında yardım teklif eden insanlara karşı dikkatli olun. Kötü niyetleri olabilir.

Birisi seni ayrılmaya teşvik edebilir. Ancak, bu sizin için tehlikeli olabileceğinden, ayrılmamanız gerektiğini unutmayın.



Birisi sizi istemediğiniz bir şeyi yapmaya ikna etmeye çalışıyorsa veya yanlış olduğunu düşündüğünüz bir şey yapmaya zorluyorsa, hemen vasinize veya kaldığınız yerde çalışan yetişkinlere haber verin.

Eğer ülkeme geri dönmek ve başvurumu iptal etmek istersem ne yapmalıyım?

Eğer ülkenize geri dönmek ve başvurunuzu durdurmak istiyorsanız, vasinize ve yetkililere bunu bildirin. Güvenli bir şekilde geri dönmenize yardımcı olabilirler.

Az önce anlattıklarımla ilgili başka sorularınız varsa, vasinize, yetkililere veya kaldığınız yerde çalışan personele danışın. Daha fazla bilgiyi burada da bulabilirsiniz:

euaa
EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

Bu broşür sadece bilgilendirme amaçlıdır. Kendi başına haklar veya yükümlülükler oluşturmaz. Avrupa Birliği Sığınma Ajansı (EUAA) bu materyalin ana hatlarını sağlamış, bu broşürün çoğaltılması ve değiştirilmesi için yalnızca AB üyesi devletleri yetkilendirmiştir. EUAA, AB Üyesi Devletler veya diğer yetkili üçüncü taraflarca bu broşüre dâhil edilen bilgilerin doğruluğu, içeriği, eksiksizliği, yasallığı veya güvenilirliği konusunda herhangi bir sorumluluk veya yükümlülük kabul etmez. Avrupa Birliği Sığınma Ajansı (EUAA) veya EUAA adına hareket eden kişiler bu broşürde yer alan bilgilerin kullanım şeklinden sorumlu değildir.

© Avrupa Birliği Sığınma Ajansı, 2026